



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



Ministero
dell'Università
e della Ricerca



Italiadomani
PIANO NAZIONALE
DI RIPRESA E RESILIENZA



Ca' Foscari
University
of Venice
Department of Linguistics
and Comparative Cultural Studies



Campus
Treviso

CISSET



ICARHUS

LINGUIST
List



Resilience and Adaptation in Intercultural and Educational Mediation: Rethinking Practices in the Era of AI

28 October 2025 – Aula Colonne, Ciset, San Paolo Palace

Lunch and coffee breaks: Spazio 25 – San Paolo Palace

8:30 - 9:00 Registration and onboarding

9:00 - 9:15 Conference Opening

Welcome: Graziano Serragiotto, Mirella Agorni, Linda Rossato
Ca' Foscari University, of Venice (Italy)

9:15 - 10:00 Session 1

Inter(cultural)lingual mediation. Stellenbosch University as a case study.

Keynote: Carmen Brewis, Stellenbosch University (South Africa)

Chair: Ilse Feinauer, Stellenbosch University (South Africa)

10:00 - 10:30 Coffee break

10:30 - 12:15 Session 2

Chair: Ilse Feinauer, Stellenbosch University (South Africa)

***Can artificial intelligence interpret emotions? Technology versus emotional
complexity in healthcare interpretation***

Carmen Merino Cabello, Laura Monguilod Navarro and Carmen Pena Díaz
University of Alcalá (Spain)



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



Ministero
dell'Università
e della Ricerca



Italiadomani
PIANO NAZIONALE
DI RIPRESA E RESILIENZA



Ca' Foscari
University
of Venice
Department of Linguistics
and Comparative Cultural Studies



CISSET



ICARHUS

LINGUIST
List



At first sight... From traditional to “augmented” sight translation: How AI software can improve delivery and performance, a case study

Manuela Comoglio

IULM University (Italy)

AI-assisted assessment in interpreter education: validity and perceived feedback quality

Adriana Silvina Pagano

Federal University of Minas Gerais (Brazil)

From Walls to Words: Challenges in the Multilingual and Inclusive Adaptation of Tours for Diverse Audiences

Aleksandra Tselikova

University of Bologna (Italy)

Generative AI in Interpreter Education: InterpretAI for Adapting Teaching Materials

Helena Ortiz-Garduño and María Jiménez-Castro

University of Granada (Spain)

From Inter-Link to Enter-Link: A Journey from Service-Learning to Entrepreneurship in Community Interpreting

Jun Pan

Hong Kong Baptist University (Hong Kong)

12:15 - 13:00 Session 3

The Educational Interpreting service at the University of Bologna: at the crossroads of technological turn and language accessibility

Keynote: Francesco Cecchi, University of Bologna (Italy)

Chair: Carmen Brewis, Stellenbosch University (South Africa)

13:00 - 14:00 Light lunch



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



Ministero
dell'Università
e della Ricerca



Italiadomani
PIANO NAZIONALE
DI RIPRESA E RESILIENZA



Ca' Foscari
University
of Venice
Department of Linguistics
and Comparative Cultural Studies



Campus
Treviso

CISSET



ICARHUS

LINGUIST
List



14:00 - 14:45 Session 4

Reimagining Intercultural Communication and Public Service Interpreting and Translation in the Age of AI

Keynote: Carmen Valero Garcés, University of Alcalá (Spain)

Chair: Linda Rossato, Ca' Foscari University of Venice (Italy)

14:45 - 16:15 Session 5

Chair: Ilse Feinauer, Stellenbosch University (South Africa)

Navigating Complexity: Interpreter Experiences in Community-Based Health Promotion Workshops in Spain

Ángel García Morales and Raquel Lázaro Gutiérrez
University of Alcalá (Spain)

Will this doctor speak my language? Linguistic accommodation practices in Estonian healthcare

Katerina Maadla
Tallinn University (Estonia)

Community Interpreting and Languages of Lesser Diffusion: The Erasmus+ Project DIALOGOS

Candelas Bayón Cenitagoya and Carmen Pena Díaz
University of Alcalá (Spain)

Gender Dynamics in Community Interpreting Settings: The Case of Türkiye

Olçay Şener-Erkırtay
University of İzmir (Turkey)

Military Interpreting in Spain in the Context of European Union Military Assistance Mission (EUMAM) in Support of Ukraine

Nina Gavlovyh
Jaume I University (Spain)

16:15 - 16:45 Coffee break



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



Ministero
dell'Università
e della Ricerca



Italiadomani
PIANO NAZIONALE
DI RIPRESA E RESILIENZA



Ca' Foscari
University
of Venice
Department of Linguistics
and Comparative Cultural Studies



Campus
Treviso

CISSET



LINGUIST
List



16:45 - 17:30 Session 6

Child language brokers as agents of change in schools

Keynote: Letizia Cirillo, University of Siena (Italy)

Chair: Linda Rossato, Ca' Foscari University of Venice (Italy)

17:30 - 18:15 Session 7

First Aid: can AI help improve the readability of specialised study materials in English?

Keynote: Prof. Liviana Galiano, Università San Raffaele Roma (Italy)

Chair: Mirella Agorni, Ca' Foscari University of Venice (Italy)

18:15 - 18:30 Conclusions

Mirella Agorni and Linda Rossato, Ca' Foscari University of Venice (Italy)